

# 해외출장복명서

기 간: 2017. 7. 7 ~ 2017. 7. 8

출장지: 중국

출장자: 하수정

## I. 출장개요

1. 출 장 지: 중국 천진
2. 출장기간: 2017.7.7.~7.8
3. 출 장 자

소속	직급	성명	비고
국토연구원	책임연구원	하수정	

### 4. 출장목적

2017년 천진포럼에 참석, '서울 대도시권의 발전과 관리' 라는 주제발표를 통해 국토연구원의 연구성과 확산 및 위상을 증진하고 전문가와의 인적 네트워크를 형성

남개대학교와의 MOU 관련 면담을 통해 국제협력 강화 도모

## II. 출장일정

일정 (요일)	출발지	도착지	업무수행내용	접촉예정인물 (직책포함)
7월7일(금)	인천	천진	(09:15) 인천 출발 (10:10) 천진 도착	KE805
			(14:00-18:00) 2017 Tianjin Forum 참석 및 발표 <b>분과포럼 I: 전면적 발전에서의 도시발전정책</b> [의제1] 지역도시: 국제 경험과 비교 → 발표 [의제2] 살기좋은도시: 생산 생활과 생태의 전면적 계획	梁琪(남개대경제학원), 江曼琦(지역 및 도시경제연구소), Sun Tac(주은래정부관리 학원)
7월8일(토)	천진	인천	(11:20) 천진 출발 (14:10) 인천 도착	KE806

### III. 수행사항

#### 1. 활동 개요

##### ○ 2017년 제2회 천진포럼 개요

- 천진포럼은 중국 남개대학과 한국고등교육재단이 공동으로 주최하는 국제학술교류 포럼임
  - 일 시 : 2017. 7. 6(목) ~ 7. 9(일)
  - 장 소 : Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan
  - 포럼주제 : 혁신과 협력, 글로벌 시대의 도시발전과 지역 거버넌스
  - 제2회 천진포럼은 총 4개 분과와 1개의 라운드테이블과 도시관리자대화로 진행
    - 도시관리자대화 : 글로벌 대도시가 직면한 도전과 대응
    - 라운드테이블 : 도시전환에 대한 토론
    - 서브포럼 1 : 전면적 발전에서의 도시발전 정책
    - 서브포럼 2 : 4차산업 혁명시대의 도시 에너지와 산업
    - 서브포럼 3 : 다층적 참여를 통한 도시 거버넌스
    - 서브포럼 4 : 북동아시아의 지역안보와 교역 및 경제 협력
- ※ 상세일정은 첨부파일 참고

날짜	시간	내용
2017.7.6 (목)	08:30-22:00	등록
	19:00-21:00	환영리셉션
2017.7.7 (금)	<b>09:00-09:40</b>	<b>개막식 (축사 4 명)</b>
	09:40-09:50	Coffee Break
	<b>09:50-11:50</b>	<b>기조연설 (5 명)</b>
	11:50-12:20	질의응답
	12:20-14:00	오찬
	<b>14:00-15:40</b>	<b>분과포럼 I (4 개 세션, 라운드테이블, 도시관리자대화)</b>
	15:40-16:00	Coffee Break
2017.7.8 (토)	<b>16:00-18:00</b>	<b>분과포럼 II (4 개 세션, 라운드테이블, 도시관리자대화)</b>
	18:30-21:00	환영만찬
	<b>09:00-10:40</b>	<b>분과포럼 III (4 개 세션)</b>
	10:40-11:00	Coffee Break
2017.7.8 (토)	<b>11:00-12:00</b>	<b>폐막식 (기조연설 2 명)</b>
	12:10-13:30	오찬
	13:30-17:20	참관활동 (일정 TBC)
	18:00-20:00	만찬
2017.7.9 (일)	전일	귀국

- 첫 번째 서브포럼인 「전면적 발전에서의 도시발전 정책」 포럼에서 주제발표
  - 참석포럼인 서브포럼 1은 전면적 발전에서의 도시발전 정책에 대한 포럼으로 징진지, 도쿄, 보스턴-뉴욕, 런던, 서울 등 대도시권 개발 및 관리 비교에 관하여 토론
  - 발표주제 : 서울 대도시권 개발과 관리 (Metropolitan Development and Management : SMA case of KOREA)
- ※ 발표자료는 첨부파일 참고

## 2. 주요 내용

### 1) 2017년 천진포럼 참석 및 발표와 전문가 네트워크 구축

- 2017년 천진포럼의 첫 번째 분과포럼인 「전면적 발전에서의 도시발전 정책」 내에서 첫 번째 세션 「지역도시 : 국제 경험과 비교」 에서 징진지, 도쿄, 보스턴-뉴욕, 런던, 서울 등 대도시권 개발 및 관리에 대한 비교 및 토론, 각국의 전문가들과의 네트워크를 구축

#### Policy Choices of Urban Development under the Overall Development

Co-organizer: School of Economics, Institute of Urban and Region Economy, NKU  
 July 7<sup>th</sup>, 2017 14:00-15:45  
 Tianjin Meijiang Crowne Plaza CROWNE Hall A, 4<sup>th</sup> floor  
 Session I: Regional Cities: International experience and comparison

Chair: JANG Manqi

Time	Speaker	Topic
14:00-14:15	WU Fulong	The creation and development of Jing-Jin-Ji mega city region in China: a critical reflection on city-regionalism
14:15-14:30	DIAO Mi	Planning for sustainable urban transport in Singapore
14:30-14:45	Geoffrey J.D. Hewings	Demographic Challenges for Regional Cities
14:45-15:00	James C. Jao	The Enlightenment of American Boswah Metropolitan Area to China
15:00-15:15	HA Soo-jung	Metropolitan Development and Management : SMA (Seoul Metropolitan Area) Case of Korea
15:15-15:30	ZHAI Guofang	Planning Experience of the Japanese Capital Region and its Implications for Urban Agglomeration Development in China
15:30-15:45		Panel Discussion
15:45-16:00		Coffee break

- Wu Fulong (영국 런던대학) : 런던대도시권과 중국의 징진지 메가시티의 생성과

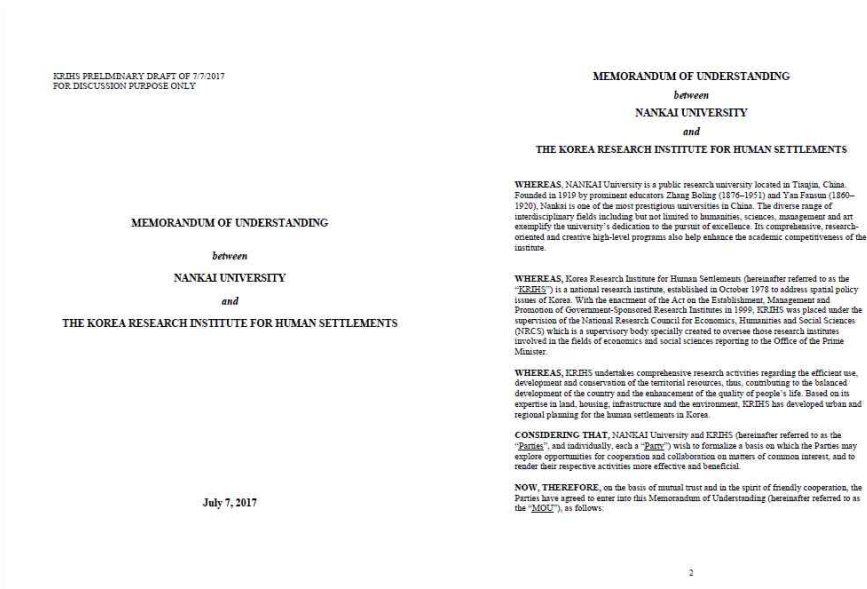
발전의 비교

- DIAO Mi(싱가포르대학) : 싱가포르의 지속가능한 도시교통 계획
- Geoffrey J.D. Hewings(일리노이대학) : 미국 지역도시 인구의 도전과제들
- James C. Jao (미국 Jao 건축 및 계획디자인) : 미국 보스턴-워싱턴 대도시권 (Boswah Metropolitan)의 교훈
- Ha Soo Jung (국토연구원) : 서울대도시권의 발전과 전략
- ZHAI Guofang(남개대학교) : 일본 수도권계획의 경험과 중국 대도시권에의 함의

○ 도시발전에 따른 도시화 문제는 교통, 환경오염, 거버넌스 등 다양한 문제와 직결되어 있으며, 세계적으로 고령화의 문제가 심각해짐에 따라 대도시의 인구구조 형태가 변화하고 있음. 이러한 대도시에서 발생하는 문제들은 중국에서 사회·경제 개혁과 연결되는 주요한 이슈임. 이에 따라 한국, 중국, 미국, 일본, 싱가포르 등 세계 각국의 학자들이 모여 대도시가 직면한 다양한 문제들을 논의하고, 도시발전 및 관리의 수준 제고를 위한 아이디어와 정책 건의사항을 공유

2) 남개대학교와의 MOU 관련 면담

- 남개대학교 주은래정부관리학원의 Yang Long 교수, Li Chunfu 교수와 남개대학교와의 향후 MOU 체결 방안에 관해 논의
  - 남개대학교에서는 징진지(京津冀) 협동발전 프로젝트를 통해 북경-천진간 대도시권 개발 관련 연구들을 진행하고 있음에 따라 국토연구원의 연구 경험 및 노하우를 공유하기를 희망
  - MOU 관련된 구체적인 내용을 상호 교환, 2017년 가을에 MOU 체결하는 것이 제안됨



**ARTICLE 1**  
**Objective**

1. The objective of this "MOU" is to formalize a non-exclusive framework of cooperation and to facilitate collaboration between the Parties to explore the promotion of joint activities, in areas related to urban development and housing. These and any other activities agreed to between the Parties shall be subject to the respective internal objectives, functions, policies, and procedures of the Parties.

**ARTICLE 2**  
**Areas of Cooperation**

The Parties may, in particular, explore the possibility of cooperating in the following areas of activity:

1. Active participation and collaboration by the Parties in the following areas of collaboration:
  - (a) Promote and enhance knowledge exchange, within their respective areas of responsibility, to shape solutions to urban challenges;
  - (b) Promote joint consultation projects in the areas of urban development and housing to establish and implement proper policies and measures to enhance the quality of life of people;
  - (c) Establish collaborative activities in the design and delivery of jointly determined technical assistance programs in the form of policy consultation, masterplan development projects, and operations for the benefit of NANKAI University facilitating KRIBHS's technical advisory expertise;
  - (d) Develop joint organization of seminars, workshops, and conferences for sharing and disseminating knowledge and operational experiences of the both Parties.
2. Exchange of information and consultation, as necessary and appropriate, in the interest of identifying additional areas in which, and the concrete activities for which, effective and practical cooperation may be possible based on this MOU. Any exchange of information between the Parties will be subject to their respective policies and procedures on the disclosure of information.

3

**ARTICLE 5**  
**Use of Name, Emblem and Media**

1. Co-branding is assumed for affiliated and collateral material, although all such co-branding efforts shall require the prior written approval of both parties, or a documented electronic (e-mail) exchange between both parties.
2. Neither Party will use the name or emblem of the other Party, or an abbreviation thereof, in connection with its business or otherwise, without the prior written consent by a duly authorized representative of the Party in each case.

**ARTICLE 6**  
**Effectiveness, Amendment, Termination, and Other Matters**

1. This MOU shall enter into force on the date of its signature by both Parties and will remain in effect for five (5) years unless terminated by either Party with a written notice to the other Party. No such terminations shall affect contractual obligations already entered into by either Party under this MOU.
2. This MOU may be amended only by written consent of the Parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto, each acting through its duly authorized representative, have signed this Memorandum of Understanding in two (2) original counterparts in the English language.

NANKAI  
UNIVERSITY

KOREA RESEARCH INSTITUTE  
FOR HUMAN SETTLEMENTS

\_\_\_\_\_  
President

\_\_\_\_\_  
President

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

5

**ARTICLE 3**  
**Obligation of the Parties**

1. This MOU does not represent any commitment with regard to funding on the part of the Parties. Any such commitment shall be reflected in separate agreements that may be entered into by the Parties under this MOU. Furthermore, this MOU shall not represent any commitment on the part of either Party to give preferred treatment to the other in any matter contemplated under this MOU or otherwise.

**ARTICLE 4**  
**Channel of Communication and Notice**

1. For the purpose of facilitating the implementation of the working arrangements to be established by the Parties of this MOU, the channel of communication for the Parties shall be:

4.1.1 For NANKAI University:

NANKAI University  
Attention: 84 Weijun Rd, Nankai, Tianjin, China, 300071  
CHINA  
Telephone: +86-22-2350-4845  
E-mail: nkuniversity@nankai.edu.cn

4.1.2 For KRIBHS:

Korea Research Institute for Human Settlements  
Attention: Director of Global Development Partnership Center  
5 Gukcheongyeon-ro, Sejong-si, 30147  
REPUBLIC OF KOREA  
Telephone: +82-44-960-0343  
E-mail: [info@kribhs.kr](mailto:info@kribhs.kr)

2. Either Party hereto may, by notice in writing to the other Party, designate additional representatives or substitute other representatives for those designated in this Article.

4